

2022年11月21日– 11月27日

# 古代与现代通灵术，又名麦斯默术与催眠术， 被谴责

金句:  
罗马书 12:21

你不可为恶所胜，反要以善胜恶。

回应式诵读:  
加拉太书 6:7, 8  
诗篇 34:3, 4, 8, 13, 14, 17, 22; 18:3, 28

- 7 不要自欺，神是轻慢不得的。人种的是甚麽，收的也是甚麽。
- 8 顺着肉体撒种的，必从肉体收败坏；顺着 灵撒种的，必从 灵收永生。
- 3 你们和我同尊 耶和華為大吧，我们要一同高举他的名。
- 4 我曾寻求 耶和華，他就听允我，救我脱离了一切的恐惧。
- 8 你们来尝，便见 耶和華是美善了；投靠他的人有福了。
- 13 就要禁止舌头不出恶言，嘴唇不说诡诈的话。
- 14 要离恶行善，寻求和睦，一心追赶。
- 17 义人呼求， 耶和華听见了，便救他们脱离一切患难。
- 22 耶和華救赎他仆人的元魂；凡投靠他的，必不致孤独。
- 3 我要求告当赞美的 耶和華；这样我必从仇敌手中被救出来。
- 28 你必点着我的烛； 耶和華—我的 神必照明我的黑暗。

# 1

## Bible

### (1) Romans 13:1 there (to :)

1 there is no power but of God:

### (2) Nahum 1:7, 9

7 The Lord is good, a strong hold in the day of trouble;  
and he knoweth them that trust in him.  
9 What do ye imagine against the Lord? he will make an  
utter end: affliction shall not rise up the second time.

### (3) Habakkuk 1:12 (to ?), 13 (to :)

12 Art thou not from everlasting, O Lord my God, mine  
Holy One?  
13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst  
not look on iniquity:

### (4) Deuteronomy 11:16

16 Take heed to yourselves, that your heart be not  
deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and  
worship them;

### (5) I John 1:5 God

5 God is light, and in him is no darkness at all.

## **Science and Health with Key to the Scriptures by Mary Baker Eddy**

### (1) 72:9-12 As

As light destroys darkness and in the place of darkness  
all is light, so (in absolute Science) Soul, or God, is the  
only truth-giver to man.

### (2) 293:28

Christian Science brings to light Truth and its supremacy,  
universal harmony, the entireness of God, good, and the  
nothingness of evil.

---

<sup>1</sup> 翻译自英文英王钦定本圣经。

# 1

## 圣经

### (1) 罗马书 13:1 没有 (至第一个。)

1 没有权柄不是出於 神的。

### (2) 那鸿书 1:7, 9 设

7 耶和華本為善，在患難的日子為人的保障，並且認得  
那些投靠他的人。  
9 你<sup>1</sup>設何謀攻擊 耶和華呢？他必將你們滅絕淨盡；災禍  
不再興起。

### (3) 哈巴谷書 1:12 (至 ?), 13 (to :)

12 耶和華—我的 神，我的 聖者啊，你不是從永恒而  
嗎？  
13 你眼目純淨，不看邪僻，不看奸惡；

### (4) 申命記 11:16

16 你們要謹慎，免得心中受迷惑，就偏离正路，去事奉  
拜別神；

### (5) 約翰一書 1:5 神

5 神就是光，在他毫無黑暗。

## **科学与健康附圣经之钥匙 玛丽·贝格·爱迪著**

### (1) 72:9-12 As

正如光明毀除黑暗而在黑暗之處全是光明，所以（在絕對  
的‘科學’上）靈魂，即 神，是人的唯一真理給予者。

### (2) 293:28

基督科學彰顯 真理與其至高無上、宇宙和諧、 神，即  
善的全然，也彰顯出邪惡的虛無。

**(3) 103:18-23 (to 1st.)**

The genus of error

As named in Christian Science, animal magnetism or hypnotism is the specific term for error, or mortal mind. It is the false belief that mind is in matter, and is both evil and good; that evil is as real as good and more powerful. This belief has not one quality of Truth.

**(4) 102:1**

Mere negation

Animal magnetism has no scientific foundation, for God governs all that is real, harmonious, and eternal, and His power is neither animal nor human. Its basis being a belief and this belief animal, in Science animal magnetism, mesmerism, or hypnotism is a mere negation, possessing neither intelligence, power, nor reality, and in sense it is an unreal concept of the so-called mortal mind.

**(5) 442:16-18**

Neither animal magnetism nor hypnotism enters into the practice of Christian Science, in which truth cannot be reversed, but the reverse of error is true.

**(6) 348:14-18**

Are we irreverent towards sin, or imputing too much power to God, when we ascribe to Him almighty Life and Love? I deny His cooperation with evil, because I desire to have no faith in evil or in any power but God, good.

**2**

**Bible**

**(6) Psalms 71:1, 8**

1 In thee, O Lord, do I put my trust: let me never be put to confusion.  
8 Let my mouth be filled with thy praise and with thy honour all the day.

**(7) Isaiah 8:19 (to 1st ?)**

19 And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God?

**(3) 103:18-23**

谬误的种类

就如基督科学所命名的, 动物磁性主义或催眠术都是谬误或必朽心灵的专有名称。那错误的信念是, 心灵在于物质中, 既是邪恶的也是善的; 邪恶如善一般真实而且更有力量。这信念没有一点 真理的素质。

**(4) 102:1**

仅是否定

动物磁性主义没有任何科学的基础, 因为 神治理一切真实的、和谐的及永恒的, 并且祂的大能不是动物的也不是人类的。动物磁性主义的基础是个信念, 并且这信念是动物的, 在‘科学’上动物磁性主义、麦斯默主义或催眠术都仅是个否定, 不具有智能、力量, 也不具有真实性, 并且意识上它是个所谓必朽心灵的非真实概念。

**(5) 442:16-18**

动物磁性主义或催眠术都不能参入基督科学的实践, 在基督科学上真理不能被倒置, 而谬误的反面才是真正的。

**(6) 348:14-18**

当我们将全能的 生命和 爱归予 神, 我们是否对罪恶不恭, 或归太多力量于祂呢? 我拒绝承认祂与邪恶合作, 因为除了对 神, 对美善之外, 我决意对邪恶或任何力量不抱信心。

**2**

**圣经**

**(6) 诗篇 71:1, 8**

1 耶和華啊, 我投靠你, 求你叫我永不羞愧。  
8 你的讚美, 你的榮耀終日必滿了我的口。

**(7) 以赛亚书 8:19 (至第一个 ?)**

19 他们对你们说: 「当求问那些有灵使的和行巫术的, 他们是声音吱吱, 言语喃喃的。」百姓不当寻问自己的 神吗?

**(8) Daniel 2:1-5 Nebuchadnezzar dreamed (to :), 10, 12, 16-19, 22, 47**

1 Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.  
2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.  
3 And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.  
4 Then spake the Chaldeans to the king in Syriac, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.  
5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me:  
10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter: therefore there is no king, lord, nor ruler, that asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.  
12 For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.  
16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.  
17 Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:  
18 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise men of Babylon.  
19 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.  
22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.  
47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth it is, that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.

**Science and Health**

**(7) 510:9**

Truth and Love enlighten the understanding, in whose "light shall we see light;" and this illumination is reflected spiritually by all who walk in the light and turn away from a false material sense.

**(8) 但以理书 2:1-5 尼布甲尼撒.....作了(至第一个.), 10, 12, 16-19, 22, 47**

1 尼布甲尼撒.....作了梦, 灵里烦乱, 不能睡觉。  
2 王吩咐人将术士、观天象的、行邪术的, 和迦勒底人召来, 要他们将王的梦指示王, 他们就站在王前。  
3 王对他们说:「我作了一梦, 灵里烦乱, 要知道这是甚梦。」  
4 迦勒底人用叙利亚的言语对王说:「愿王万岁啊。请将梦告诉仆人, 仆人就可以讲解。」  
5 王回答迦勒底人说:「梦我已经忘了,  
10 迦勒底人在王面前回答说:「世上没有人能将王所问的事说出来; 因为没有君王、大臣、掌权的向术士, 或观天象的, 或迦勒底人问过这样的事。  
12 因此, 王气忿忿地大发烈怒, 吩咐灭绝巴比伦所有的哲士。  
16 但以理便进去求王宽限, 就可以将梦的讲解告诉王。  
17 但以理回到他的居所, 将这事告诉他的同伴哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅,  
18 要他们祈求天上的 神施怜悯, 将这奥秘的事指明, 1 得但以理和他的同伴与巴比伦其余的哲士一同灭亡。  
19 这奥秘的事就在夜间异象中给但以理显明, 但以理便称颂天上的 神。  
22 他显明深奥隐秘的事, 知道暗中所有的, 光明也与他同居。  
47 王对但以理说:「你既能显明这奥秘的事, 你们的 诚然是众神之 神、众王之 主, 又是显明奥秘事的。」

**科学与健康**

**(7) 510:9**

真理与 爱启发理解, 在其“光中, 我们必得见光”并且该照明是由所有转离虚假物质意识而行在光中的人, 反映在灵性上。

**(8) 104:13**

Perfection of divine government

Christian Science goes to the bottom of mental action, and reveals the theodicy which indicates the rightness of all divine action, as the emanation of divine Mind, and the consequent wrongness of the opposite so-called action, — evil, occultism, necromancy, mesmerism, animal magnetism, hypnotism.

**(9) 375:14-17**

No person is benefited by yielding his mentality to any mental despotism or malpractice. All unscientific mental practice is erroneous and powerless, and should be understood and so rendered fruitless.

**(10) 84:7-18**

When sufficiently advanced in Science to be in harmony with the truth of being, men become seers and prophets involuntarily, controlled not by demons, spirits, or demigods, but by the one Spirit. It is the prerogative of the ever-present, divine Mind, and of thought which is in rapport with this Mind, to know the past, the present, and the future.

Acquaintance with the Science of being enables us to commune more largely with the divine Mind, to foresee and foretell events which concern the universal welfare, to be divinely inspired, — yea, to reach the range of fetterless Mind.

**(11) 264:13**

Self-completeness

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

**3**

**Bible**

**(8) 104:13**

神性治理的完美

基督科学到达精神行动的根底，并展露神正论，其指出一切神性行动的正确性，是神性心灵所发放的，并指出那相反的被称为行动的——即邪恶、神秘主义、招魂术、麦斯默主义、动物磁性主义、催眠术等的相继谬误。

**(9) 375:14-17**

无人将其心智顺服于任何精神上专制的或不端的而受益。一切不科学的精神上行事均是谬误的及无力的，并该被理解而且就此使之无效。

**(10) 84:7-18**

当在‘科学’上充份地进步，与那存在的真理一致时，人便不由自主地成为先见与先知，不受魔鬼、众灵或半神半人的所控制，而由一灵掌管。这是那永远临在的，神性心灵的特权，在于思想上与此心灵融汇，便知道过去、现及未来。

认识灵性存在的‘科学’使我们能够与神性心灵更深地沟通，预见和预告关于普世福祉的事件，被神性地启发，——是啊，达到无枷锁的心灵境界。

**(11) 264:13**

自我完整

当必朽者取得有关对神与人更多的正确观点时，以前诸多看不见的受造物便会看得到。当我们领会生命就是灵，其永不在物质之内也不是物质的，这理解就会扩展为自我完整，发觉一切都在神之内，在美善之内，并不需要任何其它的意识。

**3**

**圣经**

**(9) Matthew 9:35**

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

**(10) Matthew 13:24-30**

24 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:

25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?

29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

30 Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

**(11) Micah 7:8**

8 Rejoice not against me, O mine enemy: when I fall, I shall arise; when I sit in darkness, the Lord shall be a light unto me.

***Science and Health***

**(12) 43:28**

The Science Jesus taught and lived must triumph over all material beliefs about life, substance, and intelligence, and the multitudinous errors growing from such beliefs.

**(9) 马太福音 9:35**

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治百姓中间各样的病症。

**(10) 马太福音 13:24-30**

24 耶稣又出个比喻对他们说：「天国好像人撒好种在自己田里；

25 及至人睡觉的时候，他仇敌来将稗子撒在麦子里就走了。

26 但到了长苗吐穗的时候，稗子也显出来。

27 於是田主的仆人来告诉他说：『主啊，你不是撒好种在田里吗？从哪里来的稗子呢？』

28 主人对他们说：『这是仇敌所作的。』仆人对他说：我们去把它们聚起来吗？

29 主人却说：『不必；恐怕你们聚稗子之间，连麦子也拔来。

30 容这两样一齐长，等着收割；当收割的时候，我要对收割的人说：你们先将稗子聚成堆，捆成捆，留着烧；唯有麦子要收在我的仓里。』」

**(11) 弥迦书 7:8**

8 我的仇敌啊，不要向我夸耀。我虽跌倒，却要起来；我坐在黑暗里，耶和華却作我的光。

**科学与健康**

**(12) 43:28**

耶稣教导的及活出的‘科学’必战胜一切对有关生命、本质和智力的物质信念，以及从如此信念中所产生的众多谬误。

**(13) 300:13**

The tares and wheat

The temporal and unreal never touch the eternal and real. The mutable and imperfect never touch the immutable and perfect. The inharmonious and self-destructive never touch the harmonious and self-existent. These opposite qualities are the tares and wheat, which never really mingle, though (to mortal sight) they grow side by side until the harvest; then, Science separates the wheat from the tares, through the realization of God as ever present and of man as reflecting the divine likeness.

**(14) 186:11-22**

Evil negative and self-destructive

Evil is a negation, because it is the absence of truth. It is nothing, because it is the absence of something. It is unreal, because it presupposes the absence of God, the omnipotent and omnipresent. Every mortal must learn that there is neither power nor reality in evil. Evil is self-assertive. It says: "I am a real entity, over-mastering good." This falsehood should strip evil of all pretensions. The only power of evil is to destroy itself. It can never destroy one iota of good. Every attempt of evil to destroy good is a failure, and only aids in peremptorily punishing the evil-doer.

**(15) 130:26-32**

All evil unnatural

If thought is startled at the strong claim of Science for the supremacy of God, or Truth, and doubts the supremacy of good, ought we not, contrariwise, to be astounded at the vigorous claims of evil and doubt them, and no longer think it natural to love sin and unnatural to forsake it, — no longer imagine evil to be ever-present and good absent?

**(16) 442:30**

Christian Scientists, be a law to yourselves that mental malpractice cannot harm you either when asleep or when awake.

**4**  
**Bible**

**(13) 300:13**

稗子与麦子

短暂的和非真实的永不能接触到永恒的和真实的。易变的和不完美的永不能接触到不变的和完美的。不和谐的和自我毁灭的永不能接触到和谐的和自我存在的。这些对立的属性是稗子与麦子，它们从没有真实地混合，尽管（在必朽眼中）它们并列生长在一起直至收割；那时，通过对是永远临在的，及人是反映着神性样式的该领会，‘科学’将麦子与稗子分开。

**(14) 186:11-22**

邪恶，负面的及自我毁灭的

邪恶是负面的，因为它不存在真理。其是虚无的，因为它不存有实质。其是不真实的，因为它预先假定无所不能及无所不在的神不存在。所有必朽者必须认知，邪恶既没有力量也没有真实性。邪恶是自作主张的。它说：“我是个真的个体，支配着美善。”这谎言将会脱去邪恶所有的自负。邪恶仅有毁除自己的力量。它永不能毁除丝毫美善。所有邪恶毁除美善的试图都是失败的，而只有助于断然惩罚作恶的人。

**(15) 130:26-32**

一切邪恶，非自然

如果思想被神或真理至高无上这强烈的‘科学’声明所震慑，并怀疑美善的至高无上，反之，难道我们不该被强烈的邪恶声明所惊愕并怀疑它们，而再不想爱罪是自然的而放弃它是非自然的，——而再不想象邪恶是永远临在而美善却不在呢？

**(16) 442:30**

基督科学教徒，行其律法，无论睡着时或醒着时，精神上不端的都不能伤害你。

**4**  
**圣经**

**(12) Matthew 9:2-8**

2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.  
3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth.  
4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?  
5 For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?  
6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.  
7 And he arose, and departed to his house.  
8 But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

**Science and Health**

**(17) 185:22, 32**

Jesus and hypnotism

Jesus cast out evil and healed the sick, not only without drugs, but without hypnotism, which is the reverse of ethical and pathological Truth-power.

False stimulus

A patient under the influence of mortal mind is healed only by removing the influence on him of this mind, by emptying his thought of the false stimulus and reaction of will-power and filling it with the divine energies of Truth.

**(18) 412:13**

Eloquent silence

The power of Christian Science and divine Love is omnipotent. It is indeed adequate to unclasp the hold and to destroy disease, sin, and death.

**(19) 375:21**

Cure for palsy

Palsy is a belief that matter governs mortals, and can paralyze the body, making certain portions of it motionless. Destroy the belief, show mortal mind that muscles have no power to be lost, for Mind is supreme, and you cure the palsy.

**(12) 马太福音 9:2-8**

2 忽然有人带着一个瘫子卧在床上到耶稣跟前来。耶稣见他们的信心，就对瘫子说：「儿啊，放心吧；你的罪饶恕了。」  
3 谁知有几个文士心里说：「这个人说僭妄的话了。」  
4 耶稣知道他们的心意，就说：「你们为甚麽心里怀着恶呢？」  
5 或说：『你的罪饶恕了』；或说：『你起来行走。』那易呢？  
6 但要叫你们知道，人子在地上有恕罪的权柄，」（他对瘫子说，）「起来，拿你的床，回家去吧。」  
7 那人就起来，回家去了。  
8 众人看见都希奇，就归荣耀与神，就是将这样的权柄赐给人的。

**科学与健康**

**(17) 185:22, 32**

耶稣和催眠术

耶稣赶出邪恶及治愈病人，不仅没有用药物，也没有用催眠术，催眠术与道德和病理的真理力量相违背。

虚假的鼓动

一个受必朽心灵影响的病人要得以疗愈，只有通过移除受此心灵对他的影响，清空他思想上不当的激励和意愿的反应，而填入真理的神性能量。

**(18) 412:13**

沉默中雄辩

基督科学与神性之爱的力量是全能的。其确实足以松解束缚，并毁除病患、罪恶与死亡。

**(19) 375:21**

疗愈瘫痪

瘫痪是个物质支配着必朽者的信念，并能使身体失去能力，使其某部位无知觉。毁除这信念，对必朽心灵展示肌肉没有可失去的力量，因为心灵是至高无上的，你就可治愈瘫痪。



**(20) 224:19, 28**

Cold disdain, stubborn resistance, opposition from church, state laws, and the press, are still the harbingers of truth's full-orbed appearing.

Mental emancipation

Truth brings the elements of liberty. On its banner is the Soul-inspired motto, "Slavery is abolished." The power of God brings deliverance to the captive. No power can withstand divine Love. What is this supposed power, which opposes itself to God? Whence cometh it? What is it that binds man with iron shackles to sin, sickness, and death? Whatever enslaves man is opposed to the divine government. Truth makes man free.

**(21) 367:24**

The infinite Truth of the Christ-cure has come to this age through a "still, small voice," through silent utterances and divine anointing which quicken and increase the beneficial effects of Christianity. I long to see the consummation of my hope, namely, the student's higher attainments in this line of light.

**5**

**Bible**

**(13) Proverbs 14:22**

22 Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.

**(14) Job 37:14 stand**

14 stand still, and consider the wondrous works of God.

**(15) Acts 8:5-13**

5 Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them.

6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.

7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them: and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

8 And there was great joy in that city.

**(20) 224:19, 28**

冷漠的蔑视、顽固的抗拒，及教会，政府法规和报道的反对，都仍是真理完满表现的预兆。

精神上解放

真理带来自由的元素。在其旗帜上的是受灵魂启迪的箴言，“奴役被废除了”。神的力量为被掳者带来拯救。没有任何力量能抵挡神性之爱。什么是那与神对立的假设力量？其从何而来？是什么将人与罪恶、疾病、和死亡以铁镣捆绑呢？任何使人奴役的就是与神性的治理对立。真理使人自由。

**(21) 367:24**

基督疗愈的无限 真理已到了这时代，通过一个“微小的声音”，通过寂静的话语和神性的受膏来激励，来增加对基督信仰的有利效果。我渴望见到我所希望的完满，也就是，学生在这方面的光下有更高的成就。

**5**

**圣经**

**(13) 箴言 14:22**

22 谋恶的，岂非走入迷途吗？唯有谋善的，必得慈爱和诚实。

**(14) 约伯记 37:14 要站立**

14 要站立思想 神奇妙的作为。

**(15) 使徒行传 8:5-13**

5 腓利下撒玛利亚城去，宣讲基督。

6 百姓听见了，又看见腓利所行的神迹，就同心合意的听从他那些话。

7 因为有许多人被污灵附着，那些污灵大声呼叫，从他们身上出来；还有许多瘫痪的，瘸腿的，都得了医治。

8 在那城里，就大有欢喜。

9 But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one:

10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.

12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

13 Then Simon himself believed also: and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done.

#### **(16) II Corinthians 10:4, 5**

4 (For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)

5 Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;

### ***Science and Health***

#### **(22) 319:15-17**

The varied doctrines and theories which presuppose life and intelligence to exist in matter are so many ancient and modern mythologies.

#### **(23) 186:7**

Erring human mind-forces can work only evil under whatever name or pretence they are employed; for Spirit and matter, good and evil, light and darkness, cannot mingle.

#### **(24) 145:20**

If there is any mystery in Christian healing, it is the mystery which godliness always presents to the ungodly, — the mystery always arising from ignorance of the laws of eternal and unerring Mind.

9 有一个人, 名叫西门, 向来在那城里行邪术, 妄自尊大使撒玛利亚的百姓被蛊惑;

10 无论大小都听从他, 说: 「这人就是那称为 神的大术者。」

11 他们听从他, 因他久用邪术, 使他们被蛊惑。

12 及至他们信了腓利所传 神的国的福音和耶稣 基督的名, 连男带女就受了浸。

13 西门自己也信了; 既受了浸, 就常与腓利在一处, 看他所行的神迹和异能, 就甚惊奇。

#### **(16) 哥林多后书 10:4, 5**

4 (我们争战的兵器本不是属血气的, 乃是靠着 神得能; 可以攻破坚固的营垒; )

5 将各样的妄想, 各样拦阻人认识 神的那些自高之事, 一概攻破了, 又将人所有的心意夺回, 使他都顺服 基督。

### **科学与健康**

#### **(22) 319:15-17**

那些预先假设生命和智力存在于物质中的各种各样教义与理论, 是古代与现代的众多神话。

#### **(23) 186:7**

无论在什么名义或伪装下使用, 这些谬误的人类心灵力量仅能带来邪恶; 因为 灵与物, 善与恶, 光与黑暗, 均能混合。

#### **(24) 145:20**

如果基督徒疗愈中有任何奥秘, 敬虔的对不敬虔的看来, 总似是个奥秘, ——奥秘总是源出于对永恒无误的 心灵其律法的无知。

**(25) 450:29-2**

False claims annihilated

Knowing the claim of animal magnetism, that all evil combines in the belief of life, substance, and intelligence in matter, electricity, animal nature, and organic life, who will deny that these are the errors which Truth must and will annihilate?

**(26) 332:9-15 Christ**

The Son of God

Christ is the true idea voicing good, the divine message from God to men speaking to the human consciousness. The Christ is incorporeal, spiritual, — yea, the divine image and likeness, dispelling the illusions of the senses; the Way, the Truth, and the Life, healing the sick and casting out evils, destroying sin, disease, and death.

**(27) 390:29**

Treatment of disease

Meet the incipient stages of disease with as powerful mental opposition as a legislator would employ to defeat the passage of an inhuman law. Rise in the conscious strength of the spirit of Truth to overthrow the plea of mortal mind, alias matter, arrayed against the supremacy of Spirit. Blot out the images of mortal thought and its beliefs in sickness and sin. Then, when thou art delivered to the judgment of Truth, Christ, the judge will say, "Thou art whole!"

6

Bible

**(17) Proverbs 16:1, 3**

1 The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, is from the Lord.  
3 Commit thy works unto the Lord, and thy thoughts shall be established.

**(18) Psalms 27:1, 3 (to :)**

1 The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? the Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?  
3 Though an host should encamp against me, my heart shall not fear:

**(25) 450:29-2**

虚假声称被毁除

认识到动物磁性主义的声称，其就是把一切邪恶综合在生命、实质和智能的信念上，综合在物质、电、动物本性  
及有机生命的信念上，谁会反驳这些都是真理必须毁除，也将会毁除的谬误呢？

**(26) 332:9-15 基督**

神之 子

基督是表达着美善的真意念，从神传到人的神性信息，对着人类意识说话。基督是非肉体的，是灵性的，——确实，基督是驱除官感幻象的神性形象与样式；道路、真理和生命，疗愈病者并逐出邪恶，毁除罪恶、病患、与死亡。

**(27) 390:29**

病患的处理

以强有力的精神对立，来面对病患的初期，就如一个立法者被委任来挫败一项不人道法规的通过。在真理之灵的意识力量上提升，来推翻对抗灵之至高那必朽心灵的，又称为物质的请求。要完全清除必朽思想上的形象及其在疾病与罪恶上的信念。然后，当你被交付到真理，督的判决时，那审判官会说：“你已经痊愈了。”

6

圣经

**(17) 箴言 16:1, 3**

1 心中的谋算在人里头，舌头的应对由于 耶和华。  
3 你所作的，要交托 耶和华，你所谋的，就必成立。

**(18) 诗篇 27:1, 3 (至：)**

1 耶和华是我的亮光，是我的拯救，我还畏惧谁呢？  
耶和华是我力量的力量，我还害怕谁呢？  
3 虽有军兵安营攻击我，我的心也不害怕；

**(19) Psalms 33:11**

11 The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

**(19) 诗篇 33:11**

11 耶和华的筹算永远立定；他心中的思念世代常存。

**Science and Health**

**科学与健康**

**(28) 276:12-14**

The realization that all inharmony is unreal brings objects and thoughts into human view in their true light, and presents them as beautiful and immortal.

**(28) 276:12-14**

对一切不和谐是虚假的那醒悟，将事物和意念的正确理解带进人类的观点，并表现出那些意念是美与不朽的。

**(29) 407:24**

Immortal memory  
Let the perfect model be present in your thoughts instead of its demoralized opposite. This spiritualization of thought lets in the light, and brings the divine Mind, Life not death, into your consciousness.

**(29) 407:24**

不朽记忆  
让那完美模样存在于你的意念上，而非其堕落的相反面。这思想上的灵性化让光照入，并将神性 心灵，将 生命非死亡，带进你的意识中。

**(30) 571:15**

The armor of divinity  
At all times and under all circumstances, overcome evil with good. Know thyself, and God will supply the wisdom and the occasion for a victory over evil. Clad in the panoply of Love, human hatred cannot reach you. The cement of a higher humanity will unite all interests in the one divinity.

**(30) 571:15**

神性的甲冑  
在任何时间及任何情况下，以善胜恶。认知你自己， 神将会为取得对邪恶的胜利而提供智慧和机会。披上 爱的甲冑，人类的仇恨不能接近你。更高的人性粘固剂会联合一切有益的在唯一的神性上。

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ - 引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)).